

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3737

[2004/202839]

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux examens pour l'admission des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes au catalogue national

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 2, § 1^{er}, modifié par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 2001 relatif aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes, notamment l'article 7;

Vu la directive 2003/90/CE du 6 octobre 2003 établissant des modalités d'application de l'article 7 de la directive 2002/53/CE du Conseil en ce qui concerne les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles;

Vu la directive 2003/91/CE du 6 octobre 2003 établissant des modalités d'application de l'article 7 de la directive 2002/55/CE du Conseil en ce qui concerne les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de légumes;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et l'autorité fédérale en date du 3 mai 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de transposer sans délai les dispositions des directives 2003/90/CE et 2003/91/CE dont le délai de transposition a été fixé au 31 mars 2004;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les examens officiels effectués en vue de l'admission aux catalogues nationaux des variétés des espèces de légumes et de plantes agricoles, pour l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité, portent :

a) en ce qui concerne les espèces reprises dans l'annexe I^{re}, sur les exigences reprises dans les "protocoles pour la conduite de l'examen des caractères distinctifs, de la stabilité et de l'homogénéité", formulés par le conseil d'administration de l'Office communautaire des Variétés végétales (OCVV), dont la liste figure dans cette annexe;

b) en ce qui concerne les espèces reprises dans l'annexe II, sur les principes directeurs pour la conduite de l'examen des caractères distinctifs, de la stabilité et de l'homogénéité, formulés par l'Union internationale pour la Protection des Obtentions végétales (UPOV), dont la liste figure dans cette annexe.

Tous les caractères variétaux au sens de l'alinéa 1^{er}, point a), et tout caractère marqué d'un astérisque (*) dans les principes directeurs visés à l'alinéa 1^{er}, point b), sont utilisés, pour autant que l'observation d'un caractère ne soit pas rendue impossible par l'expression d'un autre caractère et que l'expression d'un caractère ne soit pas entravée par les conditions environnementales dans lesquelles l'examen est conduit.

Pour les espèces figurant aux annexes I et II, les exigences minimales applicables à la conduite des examens pour ce qui a trait aux conditions d'essai et de culture, telles qu'elles sont fixées dans les principes directeurs visés à ces annexes, sont remplies au moment des examens.

Art. 2. Les examens officiels effectués en vue de l'admission de variétés des espèces de plantes agricoles portent au moins, en ce qui concerne l'examen de la valeur culturelle et d'utilisation, sur les caractères énumérés à l'annexe III, sans préjudice de l'article 4, § 2, de l'arrêté royal du 8 juillet 2001 relatif aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes.

Art. 3. En cas de modification des dispositions européennes, le Ministre est chargé de prendre toute disposition nécessaire en vue d'adapter la nature, la procédure et/ou la durée des examens officiels pour l'admission aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes, en vue de se conformer aux prescriptions européennes.

Art. 4. Le présent arrêté s'applique à l'ensemble des variétés qui n'ont pas encore été admises aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes au 31 mars 2004.

Art. 5. L'arrêté du Gouvernement wallon du 24 avril 2003 relatif aux caractères et conditions minimales pour l'examen des variétés des espèces agricoles et de légumes est abrogé.

Art. 6. Si les examens officiels en vue de l'admission des variétés ont débuté avant le 31 mars 2004, soit totalement soit en partie conformément aux dispositions des directives 72/168/CEE ou 72/180/CEE, les variétés concernées ne doivent pas subir un nouvel examen visant à démontrer que les nouvelles dispositions sont respectées.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2004.

Art. 8. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

ANNEXE I^e

LISTE DES ESPECES DEVANT ETRE CONFORMES AUX PRINCIPES DIRECTEURS DE L'OCVV

Plantes agricoles

Tournesol, protocole TP-8 du 31.10.2002

Orge, protocole TP-19 du 27.03.2002

Seigle, protocole TP-58 du 31.10.2002

Blé, protocole TP-03/2 du 27.03.2002

Blé dur, protocole TP-120 du 27.03.2002

Mais protocole TP-02 du 15.11.2001

Pomme de terre, protocole TP-23 du 27.03.2002

Légumes

Poireau, protocole TP/85/1 du 15.11.2001

Asperge, protocole TP/130/1 du 27.03.2002

Chou-fleur, protocole TP/45/1 du 15.11.2001

Brocoli à jets, protocole TP/151/1 du 27.03.2002

Chou de Bruxelles, protocole TP/54/1 du 27.03.2002

Chou de Milan, protocole TP/48/1 du 15.11.2001

Chou commun ordinaire, protocole TP/48/1 du 15.11.2001

Chou rouge, protocole TP/48/1 du 15.11.2001

Poivron/piment, protocole TP/76/1 du 27.03.2002

Endive, protocole TP/118/1 du 27.03.2002

Melon protocole TP/104/1 du 27.03.2002

Concombre/cornichon, protocole TP/61/1 du 27.03.2002

Carotte, protocole TP/49/6 du 27.03.2002

Laitue, protocole TP/13/1 du 15.11.2001

Tomate, protocole TP/44/2 du 15.11.2001

Haricot vert, protocole TP/12/1 du 15.11.2001

Radis, protocole TP/64/6 du 27.03.2002

Epinard, protocole TP/55/6 du 27.03.2002

Mâche, doucette, protocole TP/75/6 du 27.03.2002

Le texte de ces protocoles peuvent être consultés sur le site Internet de l'OCVV (www.cpvo.eu.int).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 relatif aux examens pour l'admission des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes au catalogue national.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

ANNEXE II

LISTE DES ESPECES DEVANT ETRE CONFORMES AUX PRINCIPES DIRECTEURS DE L'UPOV

Plantes agricoles

- Betterave fourragère, principes directeurs TG/150/3 du 04.11.1994
- Agrostide des chiens, principes directeurs TG/30/6 du 12.10.1990
- Agrostide géante, principes directeurs TG/30/6 du 12.10.1990
- Agrostide stolonifère, principes directeurs TG/30/6 du 12.10.1990
- Agrostide commune, principes directeurs TG/30/6 du 12.10.1990
- Brome cathartique, principes directeurs TG/180/3 du 04.04.2001
- Brome sitchensis, principes directeurs TG/180/3 du 04.04.2001
- Dactyle, principes directeurs TG/31/8 du 17.04.2002
- Fétuque élevée, principes directeurs TG/39/8 du 17.04.2002
- Fétuque ovine, principes directeurs TG/67/4 du 12.11.1980
- Fétuque des prés, principes directeurs TG/39/8 du 17.04.2002
- Fétuque rouge, principes directeurs TG/67/4 du 12.11.1980
- Ray-grass italien, principes directeurs TG/4/7 du 12.10.1990
- Ray-grass anglais, principes directeurs TG/4/7 du 12.10.1990
- Ray-grass intermédiaire, principes directeurs TG/4/7 du 12.10.1990
- Fléole, principes directeurs TG/34/6 du 07.11.1984
- Pâturin des prés, principes directeurs TG/33/6 du 12.10.1990
- Lupin blanc, principes directeurs TG/66/3 du 14.11.1979
- Lupin bleu, principes directeurs TG/66/3 du 14.11.1979
- Lupin jaune, principes directeurs TG/66/3 du 14.11.1979
- Luzerne, principes directeurs TG/6/4 du 21.10.1988
- Pois fourrager, principes directeurs TG/7/9 du 04.11.94 (et correction 18.10.1996)
- Trèfle violet, principes directeurs TG/5/7 du 04.04.2001
- Trèfle blanc, principes directeurs TG/38/7 du 09.04.2003
- Féverole, principes directeurs TG/8/6 du 17.04.2002
- Vesce commune, principes directeurs TG/32/6 du 21.10.1988
- Chou-navet ou rutabaga, principes directeurs TG/178/3 du 04.04.2001
- Radis oléifère, principes directeurs TG/178/3/ du 04.04.2001
- Arachide, principes directeurs TG/93/3 du 13.11.1985
- Navette, principes directeurs TG/185/3 du 17.04.2002
- Colza, principes directeurs TG/36/6 du 18.10.1996 (et correction 17.04.2002)
- Carthame, principes directeurs TG/134/3 du 12.10.1990
- Coton, principes directeurs TG/88/6 du 04.04.2001
- Lin textile/lin oléagineux, principes directeurs TG/57/6 du 20.10.1995
- Oeillette, principes directeurs TG/166/3 du 24.03.1999
- Moutarde blanche, principes directeurs TG/179/3 du 04.04.2001
- Soja, principes directeurs TG/80/6 du 01.04.1998
- Avoine, principes directeurs TG/20/10 du 01.10.1994
- Riz, principes directeurs TG/16/4 du 13.11.1985
- Sorgo, principes directeurs TG/122/3 du 06.10.1989
- Triticale, principes directeurs TG/122/3 du 06.10.1989

Légumes

- Ciboule, principes directeurs TG/161/3 du 01.04.1998
Ail, principes directeurs TG/162/4 du 04.04.2001
Céleri, principes directeurs TG/82/4 du 17.04.2002
Epinard, principes directeurs TG/106/3 du 07.10.1987
Betterave rouge, principes directeurs TG/60/6 du 18.10.1996
Chou frisé, principes directeurs TG/90/6 du 17.04.2002
Chou-rave, principes directeurs TG/65/4 du 17.04.2002
Chou chinois, principes directeurs TG/105/4 du 09.04.2003
Navet, principes directeurs TG/37/10 du 04.04.2001
Endive, chicorée, principes directeurs TG/173/3 du 05.04.2000
Chicorée à feuilles, principes directeurs TG/154/3 du 18.10.1996
Chicorée industrielle, principes directeurs TG/172/3 du 04.04.2001
Pastèque, principes directeurs TG/142/3 du 26.10.1993
Potiron, giraumon, principes directeurs TG/155/3 du 18.10.1996
Courgette, principes directeurs TG/119/4 du 17.04.2002
Artichaut, principes directeurs TG/184/3 du 04.04.2001
Fenouil, principes directeurs TG/183/3 du 04.04.2001
Persil, principes directeurs TG/136/4 du 18.10.1991
Haricot d'Espagne, principes directeurs TG/9/5 du 09.04.2003
Pois, principes directeurs TG/7/9 du 04.11.1994 (et correction 18.10.1996)
Rhubarbe, principes directeurs TG/62/6 du 24.03.1999
Scorsonère/salsifis noir, principes directeurs TG/116/3 du 21.10.1988
Aubergine, principes directeurs TG/117/4 du 17.04.2002
Fève, principes directeurs TG/206/1 du 09.04.2003
- Le texte de ces principes directeurs peut être consulté sur le site Internet de l'UPOV (www.upov.int).
- Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 relatif aux examens pour l'admission des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes au catalogue national.
- Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

ANNEXE III
CARACTERES CONCERNANT L'EXAMEN DE LA VALEUR CULTURALE OU D'UTILISATION

1. Rendement.
2. Résistance aux organismes nuisibles.
3. Comportement vis-à-vis des facteurs du milieu physique.
4. Caractères de qualité.

Les méthodes utilisées sont indiquées lors de la communication des résultats.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 relatif aux examens pour l'admission des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes au catalogue national.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 3737

[2004/202839]

27. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Prüfungen im Rahmen der Aufnahme der Sorten von landwirtschaftlichen Pflanzenarten und Gemüsearten in den nationalen Katalog

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 11. Juli 1969 über die Pestizide und die Rohstoffe für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Forstwirtschaft und die Viehzucht, insbesondere des Artikels 2, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 21. Dezember 1998 und vom 5. Februar 1999;

In Erwägung des Königlichen Erlasses vom 8. Juli 2001 über die nationalen Kataloge der Sorten von Gemüsearten und landwirtschaftlichen Pflanzenarten, insbesondere des Artikels 7;

Aufgrund der Richtlinie 2003/90/EG vom 6. Oktober 2003 mit Durchführungsbestimmungen zu Artikel 7 der Richtlinie 2002/53/EG des Rates hinsichtlich der Merkmale, auf welche sich die Prüfungen mindestens zu erstrecken haben, und der Mindestanforderungen für die Prüfung bestimmter Sorten landwirtschaftlicher Pflanzenarten;

Aufgrund der Richtlinie 2003/91/EG vom 6. Oktober 2003 mit Durchführungsbestimmungen zu Artikel 7 der Richtlinie 2002/55/EG des Rates hinsichtlich der Merkmale, auf welche sich die Prüfungen mindestens zu erstrecken haben, und der Mindestanforderungen für die Prüfung bestimmter Sorten von Gemüsearten;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 3. Mai 2004;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Haushaltsministers;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Notwendigkeit, unverzüglich die Bestimmungen der Richtlinien 2003/90/EG und 2003/91/EG umzusetzen, da die Frist für die besagte Umsetzung auf den 31. März 2004 festgelegt worden ist;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die amtlichen Prüfungen, die im Rahmen des Aufnahmeverfahrens der Sorten von landwirtschaftlichen Pflanzenarten und Gemüsearten in die nationalen Kataloge durchgeführt werden und die die Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit betreffen, beziehen sich:

a) hinsichtlich der Arten, die in der Anlage I angeführt werden, auf die Anforderungen der in dem genannten Anhang aufgeführten "Protokolle für Prüfungen auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit" des Verwaltungsrates des Gemeinsamen Sortenamts (GS);

b) hinsichtlich der Arten, die in der Anlage II angeführt werden, auf die in dem genannten Anhang aufgeführten Richtlinien für die Durchführung von Prüfungen auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit des Internationalen Verbands zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV).

Alle Sortenmerkmale im Sinne von Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe a) und alle mit einem Sternchen (*) versehenen Merkmale in den in Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe b) genannten Richtlinien werden verwendet, sofern die Beobachtung eines Merkmals nicht durch den Ausdruck eines anderen Merkmals unmöglich gemacht wird und sofern der Ausdruck eines Merkmals nicht durch die Umweltbedingungen, unter denen die Prüfung durchgeführt wird, verhindert wird.

Bei den in den Anhängen I und II genannten Arten müssen die Mindestanforderungen für die Durchführung der Prüfungen hinsichtlich Planung und Anbaubedingungen gemäß den Testleitlinien, die in den genannten Anhängen angegeben sind, zum Zeitpunkt der Durchführung der Prüfungen erfüllt werden.

Art. 2 - Die amtlichen Prüfungen, die im Rahmen des Aufnahmeverfahrens der Sorten von landwirtschaftlichen Pflanzenarten durchgeführt werden, beziehen sich hinsichtlich des landeskulturellen Wertes wenigstens auf die in Anhang III angeführten Merkmale, unbeschadet von Artikel 4, § 2, des Königlichen Erlasses vom 8. Juli 2001 über die nationalen Kataloge der Sorten von Gemüsearten und landwirtschaftlichen Pflanzenarten.

Art. 3 - Im Falle einer Abänderung der europäischen Bestimmungen hat der Minister alle notwendigen Maßnahmen zu treffen, um die Art, das Verfahren und/oder die Dauer der amtlichen Prüfungen für die Aufnahme der Sorten von landwirtschaftlichen Pflanzenarten und Gemüsearten in die nationalen Kataloge anzupassen, um sie den europäischen Vorschriften anzugleichen.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass ist anwendbar auf alle Sorten anwendbar, die am 31. März 2004 noch nicht in die nationalen Kataloge der Sorten von Gemüsearten und landwirtschaftlichen Pflanzenarten aufgenommen worden sind.

Art. 5 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. April 2003 über die Merkmale und die Mindestanforderungen für die Prüfung der Sorten der landwirtschaftlichen Pflanzenarten und der Gemüsearten wird aufgehoben.

Art. 6 - Falls die amtlichen Prüfungen im Rahmen der Aufnahme der Sorten gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 72/168/EWG oder 72/180/EWG vor dem 31. März 2004 begonnen haben, sei es vollständig oder teilweise, so müssen die betreffenden Sorten nicht einer erneuten Prüfung unterzogen werden, um den Beweis zu erbringen, dass die neuen Bestimmungen beachtet werden.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass wird am 1. April 2004 wirksam.

Art. 8 - Der Minister der Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. Mai 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

ANHANG I
VERZEICHNIS DER ARTEN,
DIE DIE TESTLEITLINIEN DES GEMEINSCHAFTLICHEN SORTENAMTS ERFÜLLEN MÜSSEN

Landwirtschaftliche Pflanzen

Sonnenblumen, Protokoll TP-8 vom 31.10.2002
Gerste, Protokoll TP-19 vom 27.3.2002
Roggen, Protokoll TP-58 vom 31.10.2002
Weizen, Protokoll TP-03/2 vom 27.3.2002
Hartweizen, Protokoll TP-120 vom 27.3.2002
Mais, Protokoll TP-02 vom 15.11.2001
Kartoffeln, Protokoll TP-23 vom 27.3.2002

Gemüse

Porree/Lauch, Protokoll TP/85/1 vom 15.11.2001
Spargel, Protokoll TP/130/1 vom 27.3.2002
Blumenkohl, Protokoll TP/45/1 vom 15.11.2001
Sprossenbrokkoli, Protokoll TP/151/1 vom 27.3.2002
Rosenkohl, Protokoll TP/54/1 vom 27.3.2002
Wirsingkohl, Protokoll TP/48/1 vom 15.11.2001
Kohl, Protokoll TP/48/1 vom 15.11.2001
Rotkohl, Protokoll TP/48/1 vom 15.11.2001
Chili/Capsicum/Paprika, Protokoll TP/76/1 vom 27.3.2002
Endivien, Protokoll TP/118/1 vom 27.3.2002
Melone, Protokoll TP/104/1 vom 27.3.2002
Gurken/Cornichons, Protokoll TP/61/1 vom 27.3.2002
Karotten, Protokoll TP/49/6 vom 27.3.2002
Salat, Protokoll TP/13/1 vom 15.11.2001
Tomaten, Protokoll TP/44/2 vom 15.11.2001
Gemüsebohne, Protokoll TP/12/1 vom 15.11.2001
Rettich, Protokoll TP/64/6 vom 27.3.2002
Spinat, Protokoll TP/55/6 vom 27.3.2002
Feldsalat, Protokoll TP/75/6 vom 27.3.2002

Der Wortlaut dieser Protokolle (auf englisch) ist auf der GS-Website (www.cpvo.eu.int) zu finden.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004 über die Prüfungen im Rahmen der Aufnahme der Sorten von landwirtschaftlichen Pflanzenarten und Gemüsearten in den nationalen Katalog beigefügt zu werden.

Namur, den 27. Mai 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

ANHANG II
VERZEICHNIS DER ARTEN, DIE DIE UPOV-PRÜFUNGSRICHTLINIEN ERFÜLLEN MÜSSEN

Landwirtschaftliche Pflanzen

Runkelrübe, Richtlinie TG/150/3 vom 4.11.1994
Hundsstraußgras, Richtlinie TG/30/6 vom 12.10.1990
Rotes Straußgras, Richtlinie TG/30/6 vom 12.10.1990
Flechtstraußgras, Richtlinie TG/30/6 vom 12.10.1990
Weißes Straußgras, Richtlinie TG/30/6 vom 12.10.1990
Horntrespe, Richtlinie TG/180/3 vom 4.4.2001
Alaska-Trespe, Richtlinie TG/180/3 vom 4.4.2001
Knautgras, Richtlinie TG/31/8 vom 17.4.2002
Rohrschwengel, Richtlinie TG/39/8 vom 17.4.2002
Schafschwengel, Richtlinie TG/67/4 vom 12.11.1980
Wiesenschwengel, Richtlinie TG/39/8 vom 17.4.2002
Rotschwengel, Richtlinie TG/67/4 vom 12.11.1980
Welsches Weidelgras, Richtlinie TG/4/7 vom 12.10.1990
Deutsches Weidelgras, Richtlinie TG/4/7 vom 12.10.1990
Intermediäres (Bastard) Weidelgras, Richtlinie TG/4/7 vom 12.10.1990
Lieschgras, Richtlinie TG/34/6 vom 7.11.1984
Wiesenrispe, Richtlinie TG/33/6 vom 12.10.1990
Weißblupine, Richtlinie TG/66/3 vom 14.11.1979
Blaue Lupine, Richtlinie TG/66/3 vom 14.11.1979
Gelbe Lupine, Richtlinie TG/66/3 vom 14.11.1979
Luzerne, Richtlinie TG/6/4 vom 21.10.1988
Erbse, Richtlinie TG/7/9 vom 4.11.1994 (Berichtigung vom 18.10.1996)
Rotklee, Richtlinie TG/5/7 vom 4.4.2001

Weißklee, Richtlinie TG/38/7 vom 9.4.2003
Ackerbohne, Richtlinie TG/8/6 vom 17.4.2002
Saatwicke, Richtlinie TG/32/6 vom 21.10.1988
Kohlrübe, Richtlinie TG/89/6 vom 4.4.2001
Ölrettich, Richtlinie TG/178/3 vom 4.4.2001
Erdnuss, Richtlinie TG/93/3 vom 13.11.1985
Rübsen, Richtlinie TG/185/3 vom 17.4.2002
Raps, Richtlinie TG/36/6 vom 18.10.1996 (Berichtigung vom 17.4.2002)
Saflor, Richtlinie TG/134/3 vom 12.10.1990
Baumwolle, Richtlinie TG/88/6 vom 4.4.2001
Lein, Richtlinie TG/57/6 vom 20.10.1995
Mohn, Richtlinie TG/166/3 vom 24.3.1999
Weißer Senf, Richtlinie TG/179/3 vom 4.4.2001
Sojabohne, Richtlinie TG/80/6 vom 1.4.1998
Hafer, Richtlinie TG/20/10 vom 1.10.1994
Reis, Richtlinie TG/16/4 vom 13.11.1985
Mohrenhirse, Richtlinie TG/122/3 vom 6.10.1989
Triticale, Richtlinie TG/121/3 vom 6.10.1989

Gemüse

Winterheckenzwiebel, Richtlinie TG/161/3 vom 1.4.1998
Knoblauch, Richtlinie TG/162/4 vom 4.4.2001
Bleichsellerie, Richtlinie TG/82/4 vom 17.4.2002
Mangold, Richtlinie TG/106/3 vom 7.10.1987
Rote Rübe, Richtlinie TG/60/6 vom 18.10.1996
Grünkohl, Richtlinie TG/90/6 vom 17.4.2002
Kohlrabi, Richtlinie TG/65/4 vom 17.4.2002
Chinakohl, Richtlinie TG/105/4 vom 9.4.2003
Herbst-, Mairübe, Richtlinie TG/37/10 vom 4.4.2001
Chicorée, Richtlinie TG/173/3 vom 5.4.2000
Blattzichorie, Richtlinie TG/154/3 vom 18.10.1996
Wurzelzichorie, Richtlinie TG/172/3 vom 4.4.2001
Wassermelone, Richtlinie TG/142/3 vom 26.10.1993
Riesenkürbis, Richtlinie TG/155/3 vom 18.10.1996
Gartenkürbis/Zucchini, Richtlinie TG/119/4 vom 17.4.2002
Artischocke, Richtlinie TG/184/3 vom 4.4.2001
Fenchel, Richtlinie TG/183/3 vom 4.4.2001
Petersilie, Richtlinie TG/136/4 vom 18.10.1991
Prunkbohne, Richtlinie TG/9/5 vom 9.4.2003
Erbsen, Richtlinie TG/7/9 vom 4.11.1994 (Berichtigung vom 18.10.1996)
Rhabarber, Richtlinie TG/62/6 vom 24.3.1999
Schwarzwurzel, Richtlinie TG/116/3 vom 21.10.1988
Aubergine/Eierfrucht, Richtlinie TG/117/4 vom 17.4.2002
Puffbohne, Richtlinie TG/206/1 vom 9.4.2003
Der Wortlaut dieser Richtlinien ist auf der UPOV-Website (www.upov.int) zu finden.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004 über die Prüfungen im Rahmen der Aufnahme der Sorten von landwirtschaftlichen Pflanzenarten und Gemüsearten in den nationalen Katalog beigefügt zu werden.

Namur, den 27. Mai 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

ANHANG III
MERKMALE ZUR PRÜFUNG DES LANDESKULTURELLEN WERTES

1. Erträge
2. Resistenz gegen Schadorganismen
3. Verhalten gegenüber Umweltfaktoren
4. Qualität

Bei den Ergebnissen sind die angewandten Methoden anzugeben.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004 über die Prüfungen im Rahmen der Aufnahme der Sorten von landwirtschaftlichen Pflanzenarten und Gemüsearten in den nationalen Katalog beigefügt zu werden.

Namur, den 27. Mai 2004

Der Minister-Präsident,
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
 J. HAPPART

—————
 VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2004 — 3737

[2004/202839]

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de onderzoeken voor de toelating van de rassen van landbouw- en groentegewassen in de nationale rassenlijst

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 2001 betreffende de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op richtlijn 2003/90/EG van 6 oktober 2003 houdende bepalingen ter uitvoering van artikel 7 van richtlijn 2002/53/EG van de Raad met betrekking tot de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouwgewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek;

Gelet op richtlijn 2003/91/EG van 6 oktober 2003 houdende bepalingen ter uitvoering van artikel 7 van richtlijn 2002/55/EG van de Raad wat betreft de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van groentegewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek;

Gelet op het overleg tussen de gewestelijke regeringen en de federale overheid van 3 mei 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bepalingen van richtlijnen 2003/90/EG en 2003/91/EG, waarvan de omzettingstermijn op 31 maart 2004 werd vastgesteld, onverwijld moeten worden omgezet;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De officiële onderzoeken die uitgevoerd worden met het oog op de toelating van de rassen van planten- en groentegewassen in de nationale rassenlijsten, ten aanzien van het onderzoek op onderscheidbaarheid, bestendigheid en homogeniteit, hebben betrekking :

a) wat betreft de gewassen opgenomen in bijlage I, op de vereisten opgenomen in de "Protocollen inzake het onderzoek naar onderscheidbaarheid, homogeniteit en bestendigheid" van de raad van bestuur van het Communautair Bureau voor Plantenrassen (CBP), waarvan de lijst staat vermeld in die bijlage;

b) wat betreft de gewassen opgenomen in bijlage II, op de tetrichtsnoeren voor het uitvoeren van tests inzake onderscheidbaarheid, homogeniteit en bestendigheid van de Internationale Unie tot bescherming van kweekprovancten (UPOV), waarvan de lijst staat vermeld in die bijlage.

Alle raskenmerken in de zin van het eerste lid, onder a), en alle met een asterisk (*) aangegeven kenmerken in het eerste lid, onder b), vermelde tetrichtsnoeren worden in aanmerking genomen, tenzij de waarneming van een bepaald kenmerk onmogelijk wordt gemaakt door de expressie van een ander kenmerk, of de expressie van een kenmerk wordt verhinderd door de omstandigheden waaronder de test plaatsvindt.

Bij het onderzoek van de in de bijlagen I en II opgenomen gewassen wordt voldaan aan de minimumeisen betreffende het verrichten van het onderzoek met betrekking tot proefopzet en teeltomstandigheden, die zijn opgenomen in de in die bijlagen bedoelde tetrichtsnoeren.

Art. 2. De officiële onderzoeken met het oog op de toelating van rassen van landbouwgewassen hebben minstens betrekking, wat betreft het onderzoek naar de teelt- en gebruikswaarde, op de kenmerken opgesomd in bijlage III, onverminderd artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit van 8 juli 2001 betreffende de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen.

Art. 3. In geval van wijziging van de Europese bepalingen moet de Minister elke nodige maatregelen nemen om de aard, de procedure en/of de duur van de officiële onderzoeken met het oog op de toelating van rassen van landbouw- en groentegewassen aan te passen om zich te richten naar de Europese voorschriften.

Art. 4. Dit besluit is van toepassing op alle rassen die op 31 maart 2004 nog niet zijn toegelaten in de nationale rassenlijsten van de rassen van landbouw- en groentegewassen.

Art. 5. Het besluit van de Waalse Regering van 24 april 2003 betreffende de kenmerken en minimumeisen voor het onderzoek van landbouwgewassen en groentegewassen wordt opgeheven.

Art. 6. Als de officiële onderzoeken met het oog op de toelating van de rassen vóór 31 maart 2004 hetzij geheel of gedeeltelijk overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 72/168/EEG of 72/180/EEG zijn begonnen, moeten de betrokken rassen niet meer onderworpen worden aan een nieuw onderzoek om te bewijzen dat de nieuwe bepalingen zijn nageleefd.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2004.

Art. 8. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

BIJLAGE I

LIJST VAN DE RASSEN DIE DE RICHTSNOEREN VAN HET CBVP CONFORM MOETEN ZIJN

Landbouwgewassen

Zonnebloem, protocol TP-8 van 31.10.2002

Gerst, protocol TP-19 van 27.03.2002

Rogge, protocol TP-58 van 31.10.2002

Tarwe, protocol TP-03/2 van 27.03.2002

Harde tarwe, protocol TP-120 van 27.03.2002

Maïs protocol TP-02 van 15.11.2001

Aardappel, protocol TP-23 van 27.03.2002

Groentegewassen

Prei, protocol TP/85/1 van 15.11.2001

Asperge, protocol TP/130/1 van 27.03.2002

Bloemkool, protocol TP/45/1 van 15.11.2001

Broccoli, protocol TP/151/1 van 27.03.2002

Spruitkool, protocol TP/54/1 van 27.03.2002

Savooi kool, protocol TP/48/1 van 15.11.2001

Gewone kool, protocol TP/48/1 van 15.11.2001

Rode kool, protocol TP/48/1 van 15.11.2001

Paprika/Spaanse peper, protocol TP/76/1 van 27.03.2002

Andijvie, protocol TP/118/1 van 27.03.2002

Meloen protocol TP/104/1 van 27.03.2002

Komkommer/augurk, protocol TP/61/1 van 27.03.2002

Wortel, protocol TP/49/6 van 27.03.2002

Sla, protocol TP/13/1 van 15.11.2001

Tomaat, protocol TP/44/2 van 15.11.2001

Sperzieboon, protocol TP/12/1 van 15.11.2001

Radijs, protocol TP/64/6 van 27.03.2002

Spinazie, protocol TP/55/6 van 27.03.2002

Veldsla, protocol TP/75/6 van 27.03.2002

De tekst van deze protocollen is te vinden op de website van het OCPV (www.cpvo.eu.int).

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 betreffende de onderzoeken voor de toelating van de rassen van landbouw- en groentegewassen in de nationale rassenlijst.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

BIJLAGE II

LIJST VAN DE RASSEN DIE DE RICHTSNOEREN VAN HET UPOV CONFORM MOETEN ZIJN

Landbouwgewassen

Voederbiet, richtsnoeren TG/150/3 van 04.11.1994

Hondsstruisgras, richtsnoeren TG/30/6 van 12.10.1990

Hoog struisgras, richtsnoeren TG/30/6 van 12.10.1990

Fioringras, richtsnoeren TG/30/6 van 12.10.1990

Gewoon struisgras, richtsnoeren TG/30/6 van 12.10.1990

Paardegras, richtsnoeren TG/180/3 van 04.04.2001

Sitka-dravik, richtsnoeren TG/180/3 van 04.04.2001

Kropaar, richtsnoeren TG/31/8 van 17.04.2002

Rietzwenkgras, richtsnoeren TG/39/8 van 17.04.2002

Schapengras, richtsnoeren TG/67/4 van 12.11.1980

Beemdlangbloem, richtsnoeren TG/39/8 van 17.04.2002

Beemdlangbloem, richtsnoeren TG/67/4 van 12.11.1980
Italiaans raaigras, richtsnoeren TG/4/7 van 12.10.1990
Engels raaigras, richtsnoeren TG/4/7 van 12.10.1990
Ray-grass intermédiaire, richtsnoeren TG/4/7 van 12.10.1990
Doddergras, richtsnoeren TG/34/6 van 07.11.1984
Veldbeemdgras, richtsnoeren TG/33/6 van 12.10.1990
Witte lupine, richtsnoeren TG/66/3 van 14.11.1979
Blauwe lupine, richtsnoeren TG/66/3 van 14.11.1979
Gele lupine, richtsnoeren TG/66/3 van 14.11.1979
Luzerne, richtsnoeren TG/6/4 van 21.10.1988
Voedererwt, richtsnoeren TG/7/9 van 04.11.94 (en verbetering 18.10.1996)
Rode klaver, richtsnoeren TG/5/7 van 04.04.2001
Witte klaver, richtsnoeren TG/38/7 van 09.04.2003
Paardenboon, richtsnoeren TG/8/6 van 17.04.2002
Voederwikke, richtsnoeren TG/32/6 van 21.10.1988
Raapkool, richtsnoeren TG/178/3 van 04.04.2001
Bladrammenas, richtsnoeren TG/178/3/ van 04.04.2001
Aardnoot, richtsnoeren TG/93/3 van 13.11.1985
Raapzaad, richtsnoeren TG/185/3 van 17.04.2002
Koolzaad, richtsnoeren TG/36/6 van 18.10.1996 (en verbetering 17.04.2002)
Saffloer, richtsnoeren TG/134/3 van 12.10.1990
Katoen, richtsnoeren TG/88/6 van 04.04.2001
Olievlas, richtsnoeren TG/57/6 van 20.10.1995
Heulbol, richtsnoeren TG/166/3 van 24.03.1999
Gele mosterd, richtsnoeren TG/179/3 van 04.04.2001
Soja, richtsnoeren TG/80/6 van 01.04.1998
Haver, richtsnoeren TG/20/10 van 01.10.1994
Rijst, richtsnoeren TG/16/4 van 13.11.1985
Sorghum, richtsnoeren TG/122/3 van 06.10.1989
Triticale, richtsnoeren TG/122/3 van 06.10.1989

Groentengewassen

Stengelui, richtsnoeren TG/161/3 van 01.04.1998
Knoflook, richtsnoeren TG/162/4 van 04.04.2001
Selderij, richtsnoeren TG/82/4 van 17.04.2002
Snijbiet, richtsnoeren TG/106/3 van 07.10.1987
Rode bieten, richtsnoeren TG/60/6 van 18.10.1996
Boerenkool, richtsnoeren TG/90/6 van 17.04.2002
Koolrabi, richtsnoeren TG/65/4 van 17.04.2002
Chinese kool, richtsnoeren TG/105/4 van 09.04.2003
Meiraap/Stoppelknol, richtsnoeren TG/37/10 van 04.04.2001
Witlof, richtsnoeren TG/173/3 van 05.04.2000
Bladcichorei, richtsnoeren TG/154/3 van 18.10.1996
Cichorei voor de industrie, richtsnoeren TG/172/3 van 04.04.2001
Watermeloen, richtsnoeren TG/142/3 van 26.10.1993
Pompoen, richtsnoeren TG/155/3 van 18.10.1996
Courgette, richtsnoeren TG/119/4 van 17.04.2002
Artisjok, richtsnoeren TG/184/3 van 04.04.2001
Venkel, richtsnoeren TG/183/3 van 04.04.2001
Peterselie, richtsnoeren TG/136/4 van 18.10.1991
Pronkboon, richtsnoeren TG/9/5 van 09.04.203
Erwt, richtsnoeren TG/7/9 van 04.11.1994 (et correction 18.10.1996)
Rabarber, richtsnoeren TG/62/6 van 24.03.1999
Schorseneer, richtsnoeren TG/116/3 van 21.10.1988
Aubergine, richtsnoeren TG/117/4 van 17.04.2002
Tuinboon, richtsnoeren TG/206/1 van 09.04.2003

De tekst van deze richtsnoeren is te vinden op de website van het UPOV (www.upov.int).

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 betreffende de onderzoeken voor de toelating van de rassen van landbouw- en groentegewassen in de nationale rassenlijst.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

BIJLAGE III**KENMERKEN BETREFFENDE HET ONDERZOEK VAN DE CULTUUR- OF GEBRUIKSWAARDE**

1. Rendement.
2. Weerstand tegen de schadelijke organismen.
3. Houding ten opzichte van de factoren van de fysieke omgeving.
4. Kwaliteitskenmerken.

De gebruikte methoden worden aangegeven bij de mededeling van de resultaten.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 betreffende de onderzoeken voor de toelating van de rassen van landbouw- en groentegewassen in de nationale rassenlijst.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3738

[2004/202878]

3 JUIN 2004. — Arrêté ministériel portant modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu le règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 583/2004 du Conseil du 22 mars 2004;

Vu le règlement (CE) n° 445/2002 de la Commission du 26 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA), modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 963/2003 de la Commission du 4 juin 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2000;

Vu l'arrêté ministériel du 12 juin 2001 portant modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2000 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales;

Vu la décision de la Commission du 18 décembre 1998 portant approbation des modifications apportées au programme agri-environnemental pour la Belgique (Région wallonne);

Vu la décision n° C (2000)2825 de la Commission du 25 septembre 2000 portant approbation du document de programmation en matière de développement rural pour la Région wallonne (Belgique) couvrant la période de programmation 2000-2006;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté ministériel du 12 juin 2001 portant modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2000 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales, qui élargissait la liste des races locales menacées éligibles aux aides, limitait son application aux demandes introduites entre le 31 juillet 1999 et le 31 décembre 2001;

Considérant que plusieurs races locales menacées sont restées éligibles aux aides considérées suite à l'approbation par la Commission du document de programmation en matière de développement rural pour la Région wallonne (Belgique) couvrant la période de programmation 2000-2006, rendue par sa décision n° C (2000)2825 du 25 septembre 2000;

Considérant que les producteurs concernés ont ainsi pu continuer par la suite à bénéficier desdites aides pour les races locales menacées concernées;

Considérant la nécessité d'assurer la continuité des missions du service public, et ce dans le respect des obligations imposées par la réglementation européenne dans le domaine de l'agriculture;

Considérant que des pénalités sont prévues en cas de non-respect des délais imposés par la réglementation européenne pour verser les subventions concernées aux producteurs ou en cas de retard dans la mise en application des réglementations concernées ou en cas de mauvaise application,

Arrête :

Article 1^{er}. La race bovine blanc-bleu mixte et les races équines cheval de trait ardennais et cheval de trait belge sont ajoutées à la liste des races locales menacées figurant à la méthode 5 de l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales, modifiée par l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2000.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Namur, le 3 juin 2004.

J. HAPPART